

# 2018-2019 - Séminaires de traduction-commentaire de langues médiévales du LAMOP

## Italien médiéval

**Benoît Grévin.**

En Sorbonne, en salle Perroy (pour les quatre premiers séminaires, salle ultérieure à préciser), le vendredi soir de 16H30 à 18H30 une fois par mois, d'octobre à avril 2018-2019.

Le séminaire d'initiation à l'italien médiéval s'adresse à tous les étudiants d'histoire médiévale travaillant sur des sources totalement ou partiellement italiennes, ou simplement intéressés par l'Italie médiévale. Il s'agira d'affronter ensemble des textes de type varié, pour comprendre les problèmes posés par la variation dialectale, les différents procédés de normalisation et de transposition des concepts latins en italien, la formalisation du discours... Le séminaire s'adresse avant tout aux historiens, tout en n'excluant pas la dimension littéraire. Il privilégie les documents de tous ordres (chroniques, poèmes, sermons, traductions) permettant de comprendre l'interaction entre l'évolution des sociétés italiennes des XIII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles et les mutations constatées dans la manière d'écrire en italien.

Le séminaire peut être suivi à tout niveau de connaissance en italien (de connaissances très rudimentaires jusqu'à une pratique avancée). Il est ouvert à tous les étudiants et auditeurs intéressés.

Pour toutes questions, s'adresser à [benoit.grevin@orange.fr](mailto:benoit.grevin@orange.fr)

### Calendrier des séances

#### **12 octobre 2016**

Le toscan de la prédication au début du XIV<sup>e</sup> siècle. Sermons de Giordano da Pisa (suite).

#### **16 novembre 2016**

Le toscan de la prédication au début du XIV<sup>e</sup> siècle. Sermons de Giordano da Pisa (suite et fin).

#### **14 décembre 2016**

La naissance de l'italien « aulique ». Poésies de l'école sicilienne (I).

#### **18 janvier 2017**

La naissance de l'italien « aulique ». Poésies de l'école sicilienne (II).

#### **15 février 2017**

Volgarizzamenti du XIV<sup>e</sup> siècle. Les lettres de Dante (suite).

#### **15 mars 2017.**

Ecrire l'histoire de son temps à Rome au XIV<sup>e</sup> siècle. La chronique de l'anonyme romain (I).

#### **12 avril 2017.**

Ecrire l'histoire de son temps à Rome au XIV<sup>e</sup> siècle. La chronique de l'anonyme romain (II).